

Oct. 2. 1874

Sir: I beg leave respectfully
to introduce to your
favorable consideration
the name of
this Paymaster Barton
United States Army -
who I have is about to
enter the civil service
of Japan in the Army
Department. to introduce
the American system
of bank accounts.
Mr Barton fully
understands the matter

and proposes to explain
to you the advantages
it might be to your
Department to place
some of your clerks
under his instruction
while he is to employ
in the Navy.

With perfect respect
I am Sir
Your obedient servant

A. G.
Mr. O'Hara
Minister of Finance



茲ニ我合衆國海軍會計官バートン氏ヲ 閣下
 ニ招ムス依テ 閣下ノ惠典ヲ以テ面謁ヲ許シ
 アラン事ヲ希フ右同人儀ハ 貴國海軍ノ文官
 トナリ米國ノ計算法ヲ以テ 貴國海軍ノ會計
 算定ニ寫サント希望スル由當人ハ素ヨリ右等ノ
 方法ヲ熟知シ多分裨益ノ件々ヲ 閣下ニ上陳
 スベク然シテ同人海軍所ニ從事ノ際 貴省ノ
 書記生等ヲシテ計算法ヲ學習セシムル事至極
 ノ便益ト想像スルナリ謹言

八
頁
首



千八百七十四年十月二日
ビンガム寺記

大隈大藏御閣下

謹啓

今朝斜陽 福ニ

至未公使 ینگガム

海才多と

同下ニ主一

字一

中

副

ナリ

大隈